

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

Extra Ordinary General Assembly | February 2022

الجمعية العامة غير العادية | فبراير 2022

1.	Introduction	2
1.1.	Purpose of the Charter	2
1.2.	Bank's documents used in tandem	2
1.3.	Regulatory reference documents	2
1.4.	Ownership and updates	3
2.	Component.....	3
2.1.	Committee Definition	3
2.2.	Composition	4
2.3.	Responsibilities	6
2.4.	Committee Meeting	14
2.5.	Term.....	15
2.6.	Reporting Guidelines.....	15

1.	مقدمة	2
1.1.	الغرض من اللائحة	2
1.2.	وثائق البنك المستخدمة مع اللائحة	2
1.3.	الوثائق التنظيمية المرجعية	2
1.4.	الملكية والتعديلات	3
2.	محتوى اللائحة	3
2.1.	تعريف باللجنة	3
2.2.	التشكيل	4
2.3.	المسؤوليات	6
2.4.	اجتماعات اللجنة	14
2.5.	مدة اللجنة	15
2.6.	احكام واعداد ورفع التقارير	15

<p>1. Introduction</p> <p>1.1. Purpose of the Charter</p> <p>The purpose of this charter is to provide proper guidance to effectively formulate, operate and manage the Board's Audit Committee of The Saudi Investment Bank to perform its responsibilities effectively and efficiently.</p>	<p>1.1 مقدمة</p> <p>1.1. الغرض من اللائحة</p> <p>الغرض الذي صيغت من أجله هذه اللائحة هو توفير التوجيه الملائم لتشكيل وأداء مهام لجنة المراجعة المنبثقة عن مجلس إدارة البنك السعودي للاستثمار لتنفيذ مهامها بالكفاءة والفعالية المطلوبة</p>
<p>1.2. Bank's documents used in tandem</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Saudi Investment Bank Corporate Governance Manual • The Saudi Investment Bank internal audit policy • Corporate Governance Committee Charter • The Compliance Committee Charter • Board Risk Committee Charter • Risk Management Policy • Annual and cyclical financial reports. • Internal audit reports. • Quarter reports related to weakness points in business and support units which includes: <ul style="list-style-type: none"> A. The existing weakness points, targeted and being remediated. B. In case if the weaknesses are relevant in the design or the effectiveness of control areas. C. The summary of performed duties as well as the duties in progress. 	<p>1.2 وثائق البنك المستخدمة مع اللائحة</p> <ul style="list-style-type: none"> • دليل الحوكمة في البنك السعودي للاستثمار • لائحة المراجعة الداخلية في البنك السعودي للاستثمار • لائحة لجنة الحوكمة • لائحة لجنة الالتزام • لائحة لجنة المخاطر • سياسة إدارة المخاطر • التقارير المالية المرحلية والسنوية • تقارير المراجعة الداخلية • التقارير ربع السنوية حول أوجه القصور في وحدات الأعمال والدعم بما في ذلك: <ol style="list-style-type: none"> أوجه القصور القائمة، والمستهدفة والجاري معالجتها ب. إذا كانت أوجه القصور تتعلق بتصميم أو فعالية تطبيق أوجه الرقابة ج. ملخص المهام المنجزة والجاري تنفيذها
<p>1.3. Regulatory reference documents</p> <ul style="list-style-type: none"> • SAMA's fit and proper form • SAMA's guidelines on Corporate Governance • CMA's guidelines on Corporate Governance • Basel's guidelines on Corporate Governance • International Professional Practices Framework for Internal Auditing by IIA Inc. • Compliance Manual issued by the SAMA. • Internal Controls under SAMA's Guidelines dated February 2013. 	<p>1.3 الوثائق التنظيمية المرجعية</p> <ul style="list-style-type: none"> • نموذج البنك المركزي السعودي (Fit and Proper form) • إرشادات البنك المركزي السعودي حول حوكمة الشركات • لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية • إرشادات حوكمة الشركات الصادرة عن بازل • المعايير العالمية للممارسة المهنية للمراجعة الداخلية (IIA) (المعايير) • دليل الالتزام الصادر عن البنك المركزي السعودي • إرشادات الضوابط الداخلية الصادرة عن البنك المركزي السعودي -2013

<p>1.4. Ownership and updates</p> <p>This charter is owned by the Corporate Governance function, which is responsible for its updates with coordination with the Chief Internal Auditor as well as the Audit Committee.</p>	<p>1.4. الملكية والتعديلات</p> <p>تعود ملكية هذه اللائحة إلى إدارة الحوكمة في البنك، وهي المسؤولة عن تحديثها بالتنسيق مع رئيس المراجعة الداخلية ولجنة المراجعة.</p>
<p>2. Charter Component</p> <p>2.1. Committee Definition</p> <p>2.1.1.The primary purpose of the Board's Audit Committee is to assist the Board of Directors in fulfilling its oversight responsibilities for the financial reporting development, the system of internal control including IT system control, the internal and external audit process as well as the protection of shareholders, investors, depositors, regulators as well as other stakeholders' interests.</p> <p>2.1.2.The Committee shall also assist the Board of Directors through input from the Management Compliance Committee in relation to relevant laws, regulations and the code of conduct.</p> <p>2.1.3.As a committee reporting to the board of directors, the audit committee shall have full access to all employees, committees, records, systems, legal consultants, internal and external auditors.</p>	<p>2. محتوى اللائحة</p> <p>2.1. تعريف باللجنة</p> <p>2.1.1.الغرض الرئيسي من لجنة المراجعة المنبثقة عن المجلس هو مساعدة مجلس الإدارة على أداء مسؤولياته الرقابية لعملية إعداد التقارير المالية، ونظام الرقابة الداخلية، بما في ذلك مراقبة نظام تقنية المعلومات، وعمل المراجعة الداخلية والخارجية، وحماية مصالح المساهمين والمستثمرين والمودعين والمشرعين وغيرهم من ذوي العلاقة.</p> <p>2.1.2.كما تقوم اللجنة بمساعدة مجلس الإدارة من خلال تزويده بالمعلومات الواردة من لجنة الالتزام بالبنك حول القوانين والأنظمة واللوائح وأخلاقيات العمل ذات العلاقة.</p> <p>2.1.3.بصفتها لجنة منبثقة عن مجلس الإدارة، تتمتع لجنة المراجعة بالصلاحيات الكاملة للتواصل مع الموظفين، واللجان، والسجلات، والأنظمة، والمستشارين القانونيين، والمراجعين الداخليين والخارجيين.</p>

2.2. Composition

2.2.1. Requirements

- 2.2.1.1. Based on a recommendation of the Board of Directors, the General Assembly shall approve the formation of the Board Audit Committee.
- 2.2.1.2. The committee shall comprise of a minimum of 3 and maximum of 5 independent members from inside and outside the Board and the number of the members from outside the Board shall exceed that of the members from within the Board; their appointments and annual remuneration must be approved by the General Assembly.
- 2.2.1.3. The members shall not be from the bank's staff, customers, agents, or advisors.
- 2.2.1.4. Members of the Board Audit Committee should not have availed any financing facilities (credit card, credit facility, guarantees...etc) from the bank in his own name or in the name of any of his relatives (as defined by SAMA)
- 2.2.1.5. The members of the committee should have academic qualifications and professional experience in; auditing and risk management, relevant knowledge of accounting and auditing standards, and the capacity to understand financial reports and related rules, regulations and instruction issued by the relevant entities.
- 2.2.1.6. One member at least should be an expert in audit, financial and reporting affairs.
- 2.2.1.7. The Chairman and Members of the Board Audit Committee shall be appointed by the General Assembly for a period of three years, renewable for a maximum of two additional terms.

2.2. التشكيل

2.2.1. المتطلبات

- 2.2.1.1. بناء على توصية مجلس الإدارة، توافق الجمعية العامة للمساهمين على تشكيل لجنة المراجعة التابعة لمجلس الإدارة.
- 2.2.1.2. تتألف اللجنة من ثلاثة أعضاء على الأقل ويحد أقصى خمسة أعضاء مستقلين كما يكون أعضاء اللجنة من خارج المجلس أكثر من الأعضاء من داخل المجلس وتعتمد الجمعية العامة للمساهمين تعيين أعضائها وتعويضاتهم السنوية.
- 2.2.1.3. يجب ألا يكون الأعضاء من موظفي أو عملاء أو وكلاء أو مستشاري البنك
- 2.2.1.4. لا يحق لأي عضو من أعضاء اللجنة أن يحصل على أي تسهيلات مالية من البنك (بطاقات ائتمان، أو تسهيلات ائتمانية أو ضمانات ... إلخ) باسمه أو باسم أحد أقاربه (كما تم تعريفه من قبل البنك المركزي)
- 2.2.1.5. يجب أن يكون لدى أعضاء اللجنة مؤهلات علمية وخبرات مهنية في المراجعة وإدارة المخاطر، والمعارف ذات الصلة بالمعايير المحاسبية ومعايير المراجعة، والقدرة على فهم التقارير المالية، والأنظمة واللوائح والتعليمات الصادرة عن الجهات ذات الصلة
- 2.2.1.6. يجب أن يكون عضواً واحداً على الأقل خبيراً في المراجعة والشؤون المالية وإعداد ورفع التقارير
- 2.2.1.7. يتم تعيين رئيس وأعضاء اللجنة بقرار من الجمعية العامة لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد لمدة أقصاها فترتين إضافيتين

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

<p>2.2.1.8 The Chairman of the Board Audit Committee must not be related to other members of the Board or have any financial or business relationship with any members of the Board and Executive staff</p> <p>2.2.1.9 The committee shall have the competence to monitor the Bank's work, verify the integrity and impartiality of its reports and financial statements, and ensure the adequacy of internal control systems therein.</p>	<p>2.2.1.8 يجب ألا يكون لرئيس لجنة المراجعة صلة قرابة بالأعضاء الآخرين في المجلس، وأن لا يكون له أي علاقة مالية أو تجارية مع أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة وكذلك الإداريين التنفيذيين.</p> <p>2.2.1.9 يجب ان تتمتع اللجنة بالكفاءة والاختصاص لمراقبة اعمال البنك والتحقق من سلامة ونزاهة التقارير والقوائم المالية والتأكد من كفاءة أنظمة الرقابة الداخلية فيه .</p>
<p>2.2.2 Committee Members</p> <p>2.2.2.1 The Committee shall have the right to invite any staff of the Bank to attend the Committee meeting(s), as deemed necessary, subject to the approval of its Chairman.</p> <p>2.2.2.2 Notwithstanding the section 2.2.1 from this charter, the Board Nomination and Remuneration Committee shall recommend to the Board of Directors a list of nominees for the appointment of the Audit Committee members, accompanied with their remuneration package, in line with the prevailing market compensations, to ensure the bank attracts the desired expertise.</p> <p>2.2.2.3 In case of dismissal or resignation of any of its members, a replacement shall be appointed from the list provided by the Nomination and Remuneration Committee and in line with sections 2.2.1 and 2.5 of this charter. The appointment shall be subject to SAMA's no objection and the approval of the Board, and the final appointment shall be ratified in the first General Assembly meeting.</p> <p>2.2.2.4 All committee members are expected to maintain confidentiality on all issues, in compliance with Article 19 of the Banking Control Law.</p> <p>2.2.2.5 Every audit committee member should confirm his/her independency in writing on annual basis.</p>	<p>2.2.2 الأعضاء</p> <p>2.2.2.1 يحق للجنة أن تدعي أي من موظفي البنك لحضور اجتماعات اللجنة إذا اقتضى الأمر وذلك بعد موافقة رئيس اللجنة</p> <p>2.2.2.2 مع مراعاة البند 2.2.1 من هذه اللائحة، يجب على لجنة الترشيحات والمكافآت التوصية لمجلس الإدارة بقائمة المرشحين لعضوية لجنة المراجعة، وتحديد مستوى تعويضاتهم مقارنة بالسوق لضمان جذب الخبرات المطلوبة</p> <p>2.2.2.3 في حالة إقالة أو استقالة أي من أعضاء اللجنة، يتم استبداله من قبل مرشحين موصى بهم من قبل لجنة الترشيحات والمكافآت. ومع مراعاة ما ورد في البنود 2.2.1 و2.5 من هذه اللائحة، يخضع تعيين أي عضو جديد لعدم ممانعة البنك المركزي السعودي ومجلس الإدارة، على أن تتم الموافقة النهائية على تعيينه في أول اجتماع تالي للجمعية العامة للمساهمين</p> <p>2.2.2.4 من المتوقع أن يحافظ جميع أعضاء اللجنة على السرية في جميع المسائل، وفقاً للمادة 19 من قانون الرقابة المصرفية.</p> <p>2.2.2.5 على عضو لجنة المراجعة تأكيد استقلاليه خطياً مرة كل عام.</p>

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

<p>2.2.3 The Committee Chairman, Vice Chairman and Secretary</p> <p>2.2.3.1 The Chairman of the Committee:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Must be Independent Board Member to be nominated by the Board • Must not be the Chairman of the Board • Must be Approved by SAMA • Should not have a relationship with executive directors or key executives of the bank that could affect his independence. <p>2.2.3.2 The Vice Chairman</p> <ul style="list-style-type: none"> • If the Committee's chairman is absent, the Committee's meeting will be chaired by a committee member based on the nomination of the committee. <p>2.2.3.3 The Secretary of the Committee will be:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recommended by the CEO • Approved by the Audit Committee 	<p>الرئيس ونائب الرئيس وأمين سر اللجنة 2.2.3</p> <p>رئيس اللجنة: 2.2.3.1</p> <ul style="list-style-type: none"> • يكون عضو مستقل يتم اختياره من قبل مجلس الإدارة • لا يكون رئيس مجلس الإدارة • تتم الموافقة عليه من قبل البنك المركزي السعودي • لا ينبغي أن يكون له علاقة مع المديرين التنفيذيين أو المسؤولين التنفيذيين الرئيسيين للبنك ما قد يؤثر على استقلاليته. <p>نائب رئيس اللجنة 2.2.3.2</p> <ul style="list-style-type: none"> • في حال غياب رئيس اللجنة، يرأس اجتماعات اللجنة أحد الأعضاء بترشيح من اللجنة. <p>أمين سر اللجنة: 2.2.3.3</p> <ul style="list-style-type: none"> • يتم التوصية به من قبل الرئيس التنفيذي • تتم الموافقة عليه من قبل لجنة المراجعة
<p>2.3 Responsibilities</p> <p>2.3.1. General Responsibilities</p> <p>2.3.1.1 Ensure quality and accuracy of accounting systems and financial statements.</p> <p>2.3.1.2 Recommend to the Board of Director to nominate the External Auditors to the General Assembly to appoint the External Auditors and their remunerations as well as supervising the External Auditors duties.</p> <p>2.3.1.3 Resolve any disagreements between management and the external auditor regarding financial reporting.</p> <p>2.3.1.4 Pre-approve all auditing and non-audit services with the external auditors.</p> <p>2.3.1.5 Assign independent counsel, hire accountants, or others to advise the committee or assist in the conduct of auditing and investigation.</p> <p>2.3.1.6 Review the accounting policies in force and advise the Board of Directors of any recommendations regarding them.</p>	<p>2.3 المسؤوليات</p> <p>2.3.1 مسؤوليات عامة</p> <p>2.3.1.1 التأكد من جودة ودقة الأنظمة المحاسبية والبيانات المالية</p> <p>2.3.1.2 التوصية لمجلس الإدارة بترشيح مراجعي الحسابات للجمعية العامة للمساهمين والموافقة على تعيينهم وأتعابهم، والإشراف على مهامهم</p> <p>2.3.1.3 تسوية أية خلافات بين الإدارة ومراجعي الحسابات بشأن التقارير المالية</p> <p>2.3.1.4 الموافقة المسبقة على جميع خدمات المراجعة وغير المراجعة مع مراجعي الحسابات</p> <p>2.3.1.5 توكيل محام مستقل، وتعيين المحاسبين، أو غيرهم، لتقديم المشورة للجنة، والمساعدة في المراجعة والتدقيق، والاستعانة بهم في التحقيق</p> <p>2.3.1.6 مراجعة السياسات المحاسبية المتبعة، وتقديم المشورة والتوصيات لمجلس الإدارة بشأنها</p>

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

2.3.1.7	Ensure effective communication and coordination with the Board Risk Committee to facilitate the exchange of information and effective coverage of all potential risks and emerging risks, and perform any needed adjustments to enhance the risk governance framework of the bank.	2.3.1.7	ضمان التواصل الفعال والتنسيق مع لجنة المخاطر لتسهيل تبادل المعلومات، والتغطية الفعالة لجميع المخاطر المحتملة، والمخاطر الناشئة، وإجراء أي تعديلات لازمة لتطوير حوكمة المخاطر في البنك
2.3.1.8	Provide a platform for open communication between Internal Audit, the External Auditors, and the Board of Directors.	2.3.1.8	توفير قنوات للتواصل ما بين المراجعين الداخليين والمراجعين الخارجيين ومجلس الإدارة
2.3.1.9	Recommend the appointment of the Chief Internal Auditor to the Board of directors.	2.3.1.9	التوصية لمجلس الإدارة على تعيين رئيس المراجعة الداخلية
2.3.1.10	Exercise oversight over special controls and investigations as and when necessary.	2.3.1.10	ممارسة الإشراف على الرقابة والتحريات الخاصة عند الضرورة
2.3.1.11	Review the of regulatory authorities' reports, follow up on any international developments such as recommendation from the Basle Committee, International Organization of Securities and Exchange Commissions, etc. which may impact the financial reporting or any other relevant banking aspects.	2.3.1.11	مراجعة تقارير الجهات التنظيمية، ومتابعة أي تطورات على المستوى الدولي كتوصيات لجنة بازل، والمنظمة الدولية لهيئات الأوراق المالية الخ. والذي من شأنه التأثير على التقارير المالية أو أي جوانب مصرفية أخرى ذات صلة.
2.3.1.12	Since the Committee is authorized by the Board to obtain outside legal or other independent professional advice, the Committee can acquire experienced outsiders to attend confidential meetings with any of the above parties or other employees and officers. However, when the Committee Invites Bank officers or employees, they should be invited through the Chief Executive Officer who can also attend the meeting. The Board Audit Committee, however, has the right to decide to conduct such meetings without the presence of the Chief Executive Officer.	2.3.1.12	بما أن اللجنة مخولة من قبل المجلس بالحصول على المشورة القانونية أو المهنية المستقلة من قبل أطراف خارجية فيإمكان اللجنة الاستعانة بأشخاص من أطراف خارج البنك من ذوي الخبرة لحضور الجلسات السرية مع أي طرف من الأطراف المذكورين أعلاه أو غيرهم من الموظفين والمسؤولين. وعندما تقوم اللجنة بدعوة المسؤولين أو الموظفين العاملين في البنك، يجب توجيه الدعوة لهم من خلال الرئيس التنفيذي الذي يمكنه أيضاً حضور الاجتماع. وبحق للجنة المراجعة أن تقرر عقد مثل هذه الاجتماعات دون حضور الرئيس التنفيذي

<p>2.3.1.13 Maintain an ongoing assessment of the quality and performance of the Audit Committee.</p> <p>2.3.1.14 The Audit Committee must assess of possible materiality of a loss in the event of a breakdown of a control systems and relate it to the cost of maintaining the control systems in coordination with the Business Continuity Management.</p>	<p>2.3.1.13 تقييم أداء لجنة المراجعة بشكل دوري.</p> <p>2.3.1.14 يجب أن تقيم لجنة المراجعة حجم الخسارة المحتملة فيما إذا تعطل نظام الرقابة وربطها بتكلفة المحافظة عليه وذلك بالتنسيق مع إدارة استمرارية الأعمال.</p>
<p>2.3.2 Financial Reports</p>	<p>2.3.2 القوائم المالية</p>
<p>2.3.2.1 Review significant accounting and reporting issues, including complex or unusual transactions and highly judgmental areas, and recent accounting and regulatory pronouncements, and understand their impact on the financial statements.</p>	<p>2.3.2.1 مراجعة الفضايا والتقارير المحاسبية الهامة، بما في ذلك العمليات المعقدة وغير العادية، ومراجعة العمليات التقديرية، والمستجدات التنظيمية والمحاسبية، ومعرفة وتقييم أثرها على البيانات المالية</p>
<p>2.3.2.2 Review and examine the quarterly and annual financial statements, and ensure their integrity, fairness and transparency before submitting them with its opinion and recommendations to the Board.</p>	<p>2.3.2.2 مراجعة وفحص القوائم المالية الربع سنوية والسنوية، والتحقق سلامتها وعدالتها وشفافيتها قبل رفعها لمجلس الإدارة مع رأي اللجنة وتوصياتها..</p>
<p>2.3.2.3 Review and examine external, Internal audit and Chief Financial Officer findings with the management and related parties.</p>	<p>2.3.2.3 مراجعة وفحص نتائج المراجعة الداخلية والخارجية وملاحظات المدير المالي مع الإدارة، والأطراف ذات العلاقة.</p>
<p>2.3.2.4 Provide its technical opinion – at the request of the Board – on whether the Board report and the financial statements of the Bank are fair, balanced and understandable, and contain information that allows shareholders and investors to assess the financial position of the Bank, its performance, business model, and strategy;</p>	<p>2.3.2.4 إبداء الرأي الفني - بناءً على طلب مجلس الإدارة - فيما إذا كان تقرير المجلس والقوائم المالية للبنك عادلة ومتوازنة ومفهومة وتتضمن المعلومات التي تتيح للمساهمين والمستثمرين تقييم المركز المالي للبنك وأدائه. ونموذج عمله واستراتيجيته.</p>
<p>2.3.2.5 Examine any important or unfamiliar issues contained in the financial reports;</p>	<p>2.3.2.5 دراسة أي مسائل مهمة أو غير مألوفة تتضمنها التقارير المالية</p>
<p>2.3.2.6 Examine the accounting estimates pertaining to significant issues contained in the financial reports.</p>	<p>2.3.2.6 التحقق من التقديرات المحاسبية في المسائل الجوهرية الواردة في التقارير المالية</p>

<p>2.3.2.7 Examine the accounting policies applied by the Bank, and provide its opinion and recommendation to the Board.</p>	<p>2.3.2.7 دراسة السياسات المحاسبية في البنك وإبداء الرأي والتوصية لمجلس الإدارة في شأنها.</p>
<p>2.3.2.8 Communicate with the management and the external auditors to resolve any difficulties encountered during the audit process.</p>	<p>2.3.2.8 التواصل مع الإدارة والمراجعين الخارجيين لمعالجة أية صعوبات قد يواجهونها أثناء عملية المراجعة</p>
<p>2.3.2.9 Review the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contracts and other agreements, including proposed or planned mergers, and acquisition or selling of assets, ensuring these are shown in the financial statements. • All transactions with related parties that are required to be disclosed, ensuring that there is an established framework for these approvals, appropriate reasons for these transactions, and reflecting these approvals in the financial statements. • Review with the management and internal and external auditors any changes in the internal control procedures of the financial reports, that impacted, or may have significant impact on the bank. • The list of all current lawsuits provided by the bank's Legal Department. • The committee may ask external legal advisors to provide legal advice regarding financial matters that may affect the financial status of the bank. 	<p>2.3.2.9 مراجعة ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • العقود والاتفاقيات الأخرى، بما في ذلك عمليات الدمج المقترحة أو المخطط لها، والاستحواذ أو بيع الأصول، والتأكد من إدراجها في البيانات المالية • جميع العمليات المطلوب الإفصاح عنها مع الأطراف ذات العلاقة، والتأكد من وجود الإطار المعتمد للموافقة على هذه العمليات، والأسباب الموجبة لها، والتحقق من إدراج هذه الموافقات في التقرير السنوي • القيام مع الإدارة والمراجعين الداخليين والخارجيين بمراجعة أي تغييرات في عملية إجراء الرقابة الداخلية على التقارير المالية، التي أثرت أو قد تؤثر بشكل كبير على البنك • التقارير المعدة من قبل الإدارة القانونية لجميع الدعاوى الحالية • يجوز للجنة أن تطلب من مستشارين قانونيين خارجيين تقديم المشورة القانونية بشأن المسائل المالية التي قد تؤثر على الوضع المالي للبنك.
<p>2.3.3 Internal Control</p>	<p>2.3.3 الرقابة الداخلية</p>
<p>2.3.3.1 Understand the scope of internal and external auditors' review of internal control over bank processes, and obtain reports on significant findings and recommendations, together with management's responses, and ensure follow-ups on the implementation of corrective action plan.</p>	<p>2.3.3.1 معرفة نطاق المراجعة من قبل المراجعين الداخليين والخارجيين، ومعرفة ضوابط الرقابة الداخلية على جميع أعمال البنك، والحصول على تقارير عن النتائج والتوصيات الهامة، بالإضافة إلى ردود الإدارة على ذلك والتأكد من متابعة تطبيق الخطط التصحيحية.</p>
<p>2.3.3.2 Review and examine the Bank's internal control system and risk management systems, policies and procedures, reporting mechanisms including information technology security and control and provide recommendations for improvement thereof.</p>	<p>2.3.3.2 مراجعة وفحص نظام الرقابة الداخلية للبنك ونظام إدارة المخاطر والسياسات والإجراءات والية رفع التقارير بما في ذلك أمن تقنية المعلومات والرقابة عليها وإعطاء التوصيات لتحسينها</p>

2.3.3.3	Annual evaluation of Internal Controls under SAMA's Guidelines dated February 2013 and report the effectiveness of Internal control system to the board.	إجراء تقييم سنوي لضوابط الرقابة الداخلية وفق إرشادات البنك المركزي السعودي الصادرة في فبراير 2013 ورفع تقرير للمجلس حول فاعلية نظام الرقابة الداخلية.	2.3.3.3
2.3.3.4	To set the objectives of the Sharia Internal Audit Function after consulting with the Sharia Committee. Where the objectives should be consistent with Internal Audit known standards.	تحديد مستهدفات مهمة التدقيق الشرعي الداخلي بعد التشاور مع اللجنة الشرعية ويجب أن تتوافق المستهدفات مع معايير التدقيق الداخلي المقبولة والمتعارف عليها.	2.3.3.4
2.3.3.5	Review the results and the observations of the Internal Sharia Audit.	مراجعة نتائج وملاحظات التدقيق الشرعي الداخلي.	2.3.3.5
2.3.4	Internal Audit	المراجعة الداخلية	2.3.4
2.3.4.1	Review, monitor, and oversee with management and the Chief Internal Auditor (CIA) the policy, activities, staffing, and organizational structure of the internal audit department.	التعاون مع الإدارة ورئيس المراجعة الداخلية بمراجعة ومراقبة والإشراف على السياسات، والأنشطة، والتوظيف، والهيكل التنظيمي لإدارة المراجعة الداخلية	2.3.4.1
2.3.4.2	Review the effectiveness and independence of the internal audit department, including compliance with International Professional Practices Framework for Internal Auditing by IIA Inc. (USA) and Saudi Central Bank (SAMA) guidelines.	مراجعة مدى فعالية واستقلال إدارة المراجعة الداخلية، بما في ذلك الالتزام بالإطار الدولي للممارسات المهنية للمراجعة الداخلية وفق المعايير العالمية للممارسة المهنية للمراجعة الداخلية (IIA) (الولايات المتحدة الأمريكية) وتعليمات البنك المركزي السعودي	2.3.4.2
2.3.4.3	Review and recommend with the Board or its delegate, the appointment, replacement, or dismissal of the CIA from his designation.	المراجعة والتوصية للمجلس أو من يتم تفويضه من قبل المجلس، على تعيين، أو استبدال، أو إعفاء رئيس المراجعة الداخلية من منصبه	2.3.4.3
2.3.4.4	Review and evaluate, at least once per year, the performance of the CIA and recommend to the Board of Directors or its delegate the CIA's annual compensations.	القيام، مرة واحدة على الأقل في السنة، بتقييم ومراجعة أداء رئيس المراجعة الداخلية والتوصية إلى مجلس الإدارة أو من يتم تفويضه من قبل مجلس الإدارة بتعويضاته السنوية	2.3.4.4
2.3.4.5	Meet, on a regular basis and separately, with the CIA, to discuss any matters that the Committee or Internal Audit believes should be discussed confidentially.	الاجتماع، بصورة منتظمة وبشكل منفصل، مع رئيس المراجعة الداخلية، لمناقشة أي أمور تعتقد اللجنة أو المراجع الداخلي أنه يجب مناقشتها سرًا	2.3.4.5
2.3.4.6	Review and approve the annual audit plan and all major changes to the plan.	مراجعة واعتماد خطة المراجعة السنوية، وجميع التغييرات الرئيسية للخطة	2.3.4.6
2.3.4.7	Review and monitor the performance, activities and achievement of the internal audit department & the Audit plan through the year through quarterly progress reports and evaluate the sufficiency of human and operational resources to ensure successful completion of the plan.	مراجعة ومراقبة الأداء والأنشطة لإدارة المراجعة الداخلية ومدى إنجاز خطة المراجعة الداخلية خلال العام من خلال التقارير الربعية وتقييم كفاية الموارد البشرية والعمالية لضمان إكمال الخطة بنجاح.	2.3.4.7
2.3.4.8	Obtain the necessary clarification from management on the size and value of losses resulting from a failure in the internal audit system.	الحصول على الإيضاحات اللازمة من الإدارة حول حجم وقيمة الخسائر الناتجة عن أي فشل في نظام الرقابة الداخلي	2.3.4.8
2.3.4.9	Review and evaluate the Bank's policies regarding transactions with related parties, obtain a list of such transactions, review whether these		

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

<p>have been approved by the General Assembly, and ensure their safeness and their disclosure in the Bank's annual financial statements.</p>	<p>2.3.4.9 مراجعة وتقييم سياسات البنك فيما يتعلق بالعمليات مع أصحاب المصلحة، والحصول على قائمة بهذه العمليات، ومراجعة الموافقات الصادرة بشأنها من الجمعية العامة للمساهمين، وضمان سلامتها والإفصاح عنها في التقرير السنوي للبنك</p>
<p>2.3.4.10 Obtain declaration of independence from Chief Internal Auditor at least once a year.</p>	<p>2.3.4.10 الحصول على إفصاح الاستقلالية من رئيس المراجعة الداخلية مرة في السنة على الأقل.</p>
<p>2.3.4.11 Review the Internal Audit policy once every two years and charter every year for their onward submission and approval from the Board of directors.</p>	<p>2.3.4.11 مراجعة سياسة المراجعة الداخلية مرة كل سنتين وميثاق إدارة المراجعة الداخلية مرة كل سنة لتقديمها والموافقة عليها من مجلس الإدارة.</p>
<p>2.3.5 External Audit</p>	<p>2.3.5 المراجعة الخارجية</p>
<p>2.3.5.1 Review the assigned external auditors' proposed audit scope/plan and techniques to review the accounts and ensure that the competency of the human and financial resources is available, and the coordination of external audit efforts with internal audit.</p>	<p>2.3.5.1 دراسة نطاق وخطة المراجعة والأساليب التي يتبعها مراجعي الحسابات الخارجيين المعينين لمراجعة الحسابات، والتأكد من كفاءة الموارد البشرية والمالية المتوفرة لديهم وتنسيق جهود المراجعة الخارجية مع المراجعة الداخلية</p>
<p>2.3.5.2 Report the committee's recommendations on external audit services and their compensations to the Board of Directors and to the General Assembly for approval.</p>	<p>2.3.5.2 رفع تقرير بتوصيات اللجنة المتعلقة بخدمات وأتعاب المراجعة الخارجية لمجلس الإدارة وإلى الجمعية العامة للموافقة عليها واعتمادها</p>
<p>2.3.5.3 In the case of a dismissal of or resignation by one of the external auditors, the review the reasons that triggered this action, and adopt the suitable solutions while maintaining confidentiality. The committee's decision to maintain the external auditor or not requires approval from the Board of Directors and SAMA must be notified.</p>	<p>2.3.5.3 في حالة إقالة أو استقالة أحد المراجعين الخارجيين، يجب استعراض الأسباب التي أدت إلى ذلك، واعتماد الحلول المناسبة مع المحافظة على السرية. ويراعى في حال قرار اللجنة بالاحتفاظ بمراجعي الحسابات الخارجيين من عدمه الحصول على الموافقة من قبل مجلس الإدارة، ويجب إخطار البنك المركزي السعودي بذلك القرار</p>
<p>2.3.5.4 Review the annual audit plan before starting the audit process and provide an opinion on the auditor's plan of activities for the bank to ensure no technical or administrative jobs are included beyond the scope of audit work.</p>	<p>2.3.5.4 مراجعة خطة المراجعة السنوية قبل البدء في عملية المراجعة وإبداء الرأي على خطة المدققين حول أنشطة البنك لضمان عدم تضمين أي وظيفة تقنية أو إدارية خارج نطاق أعمال المراجعة</p>
<p>2.3.5.5 Monitor the relationship between external auditors and management, in addition to supervising the cooperation and coordination between them.</p>	<p>2.3.5.5 مراقبة العلاقة بين المراجعين الخارجيين والإدارة، بالإضافة إلى الإشراف على التعاون والتنسيق بينهما</p>
<p>2.3.5.6 Ensure external auditors are working in a positive environment, and independently from the management, to enable them to express their feedback and ideas in a clear, transparent and professional manner.</p>	<p>2.3.5.6 التأكد من عمل المراجعين الخارجيين في بيئة إيجابية، وبشكل مستقل عن الإدارة، لتمكينهم من التعبير عن آرائهم وأفكارهم بطريقة واضحة وشفافة ومهنية</p>
<p>2.3.5.7 Obtain confirmation from external auditors on an annual basis that they are working independently and verify their independency, objectivity and fairness, and the effectiveness of audit activity as per regulations and professional standards.</p>	<p>2.3.5.7 الحصول على تأكيد من المراجعين الخارجيين على أساس سنوي بأنهم يعملون بشكل مستقل والتأكد من مدى كل من الاستقلالية والموضوعية والانصاف ومدى كفاءة المراجع وفقاً للوائح والمعايير المهنية</p>
<p>2.3.5.8 Recommend substituting or rotating external auditors regularly as per SAMA's guidelines.</p>	<p>2.3.5.8 التوصية باستبدال أو تناوب المراجعين الخارجيين بانتظام حسب تعليمات البنك المركزي السعودي</p>

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

2.3.5.9	Ensure the key signing partner of external auditors is substituted at least every three years to achieve proper independence.	2.3.5.9	ضمان استبدال توقيع الشريك الرئيسي للمراجعين الخارجيين كل ثلاث سنوات على الأقل لتحقيق الاستقلالية المناسبة.
2.3.5.10	Approve the external auditors' report.	2.3.5.10	الموافقة على تقرير مراجعي الحسابات الخارجيين
2.3.5.11	Review and discuss the management letter and review the closure of identified weaknesses which have been reported throughout the year.	2.3.5.11	مراجعة ومناقشة خطاب الإدارة ومراجعة إغلاق نقاط الضعف التي تم تحديدها خلال العام
2.3.5.12	Review the performance of the external auditors, and recommend the appointment or discharge any or all of the external auditors.	2.3.5.12	مراجعة أداء المراجعين الخارجيين، والتوصية بتعيين أو عزل أي أو كل مراجعي الحسابات
2.3.5.13	Meet regularly, and separately, with the external auditors to discuss any matters that auditors believe should be discussed confidentially and answer their concerns	2.3.5.13	الاجتماع بانتظام، وعلى انفراد، مع المراجعين الخارجيين لمناقشة أي أمور يرى المراجعون أنه يجب مناقشتها سرًا، والإجابة على استفساراتهم.
2.3.6	Compliance	2.3.6	الالتزام
2.3.6.1	Review the bank's compliance annual program.	2.3.6.1	الاطلاع على البرنامج السنوي للالتزام في البنك
2.3.6.2	Approve the bank's compliance annual report to SAMA.	2.3.6.2	الموافقة على التقرير السنوي للالتزام الصادر عن البنك إلى البنك المركزي السعودي
2.3.6.3	Review, through the Management Compliance Committee, the effectiveness of system for monitoring compliance with laws and regulations and validating the management adherence in this regards and follow-up (including disciplinary action) of any instances of noncompliance.	2.3.6.3	القيام، من خلال لجنة الالتزام المنبثقة عن الإدارة، بمراجعة فعالية النظام في مراقبة الالتزام بالقوانين واللوائح والتحقق من التزام الإدارة في هذا الشأن، ومتابعة أي حالة من حالات عدم الالتزام (بما في ذلك اتخاذ أي إجراءات تأديبية)
2.3.6.4	Review and report to the Board the findings of the Compliance Assessment Report which was submitted by the Management Compliance Committee including any issue where action is deemed necessary and provide recommendations.	2.3.6.4	مراجعة واستعراض النتائج التي تم التوصل إليها والمدرجة في تقرير تقييم الالتزام بالصيغة التي قدمتها لجنة الالتزام لمجلس الإدارة، متضمنة أي مشكلة/قضية تتطلب ضرورة اتخاذ إجراء بشأنها وتقديم التوصيات
2.3.6.5	Review the final Inspection Reports conducted by SAMA, and any auditor's observations and ensure that the bank has taken the necessary measures with regard thereto.	2.3.6.5	مراجعة تقارير الفحص النهائية التي يجريها البنك المركزي السعودي، وأي ملاحظات تصدر عن مراجع الحسابات والتأكد بان البنك يقوم باتخاذ الإجراءات والتدابير اللازمة حيال ذلك.
2.3.6.6	Review the process for communicating the code of conduct to the Bank personnel, and for monitoring compliance therewith.	2.3.6.6	التأكد من إيصال مدونة أخلاقيات العمل لموظفي البنك، ومراقبة الالتزام بتلك القواعد
2.3.6.7	Obtain regular updates from management and bank legal counsel regarding compliance matters.	2.3.6.7	الحصول على تحديثات منتظمة من الإدارة والمستشار القانوني للبنك بشأن مسائل الالتزام
2.3.6.8	Evaluate the bank's compliance programs and their coverage of legal requirements and effectiveness in a regular manner, and inform the Board of Directors of any deficiencies, and corrective actions that needs to be taken.	2.3.6.8	تقييم برامج الالتزام في البنك ومدى استيفائها للمتطلبات القانونية وفعاليتها بطريقة منتظمة، وإبلاغ مجلس الإدارة عن أي قصور، والإجراءات التصحيحية الواجب اتخاذها
2.3.6.9	The audit committee should review and adhere to the Anti-money laundering activities as significant risk area to ensure that such activities complies to the laws and regulations.	2.3.6.9	يجب على لجنة المراجعة مراجعة عمليات مكافحة غسيل الأموال باعتبارها أحد المخاطر التي ينبغي الالتزام بها للتأكد من فعالية الالتزام بالقوانين والسياسات.

- 2.3.6.10 Confirm, in co-ordination with the Management Compliance Committee members, the presence of an ongoing Compliance training plan for all members of the Board, and the bank employees in general.
- 2.3.6.11 Ensuring compliance with provisions of the Banking Control and other laws, SAMA's rules, regulations, policies, and instruction to take necessary measures that would improve the Bank's level of regulatory compliance.
- 2.3.6.12 Approve and review the whistle blowing policy and conduct quarterly reporting on the whistle blowing cases which have been received and the actions taken against each of those cases.

2.3.7 IT Systems Control

- 2.3.7.1 Identify the proper controls to obtain trusted financial data from the banking system, while taking into consideration the following points which will be reviewed with the management, and external and internal auditors:
- The nature and effectiveness of the Bank's IT systems controls and security, and their vulnerabilities.
 - Results or key recommendations from external and internal auditors with regards to IT systems and controls, and the senior management response mechanism, including timeframe to act upon these recommendations to fix vulnerabilities and high risks in control systems, and supervise the main activities
 - Request from management to keep the committee updated on advanced technologies in financial statement processing, ensuring the necessary controls are in place to guarantee sound and trusted financial statements, and coordinate with internal and external auditors to ensure full coverage of risks affecting IT systems controls.
- 2.3.7.2 Confirm the effectiveness of the bank's IT systems control, security to treat the relevant vulnerabilities.
- 2.3.7.3 Review results or key recommendations from external and internal auditors with regards to IT systems and controls.

- 2.3.6.10 بالتأكد، بالتنسيق مع لجنة الالتزام المنبثقة عن الإدارة، من وجود خطة تدريب مستمرة خاصة بمهام الالتزام لجميع أعضاء المجلس وموظفي البنك بوجه عام
- 2.3.6.11 التأكد من الالتزام بأحكام الرقابة المصرفية وغيرها من القوانين والقواعد والأنظمة الصادرة عن البنك المركزي السعودي وكذلك السياسات والتعليمات واتخاذ التدابير اللازمة التي من شأنها تحسين مستوى الالتزام التنظيمي للبنك
- 2.3.6.12 الموافقة على سياسة الإبلاغ عن المخالفات ومراجعتها، ورفع تقارير ربعية الى لجنة المراجعة بالحالات التي تم استقبالها والإجراءات التي تمت حيالها.

2.3.7 مراقبة نظم تقنية المعلومات

- 2.3.7.1 تحديد الضوابط الرقابية المناسبة للحصول على البيانات المالية الموثوقة من نظام البنك الآلي، مع الأخذ بعين الاعتبار النقاط التالية التي سيتم استعراضها مع الإدارة والمراجعين الداخليين والخارجيين:
- أولاً: طبيعة وفعالية الضوابط الرقابية والأمنية التي يمارسها البنك على نظم تقنية المعلومات، والكشف عن نقاط ضعفها.
- ثانياً: النتائج أو التوصيات الرئيسية المرفوعة من المراجعين الداخليين والخارجيين فيما يتعلق بنظم وضوابط تقنية المعلومات، وآلية استجابة الإدارة العليا، بما في ذلك وضع جدول زمني للعمل على تطبيق التوصيات الرامية إلى تحديد نقاط الضعف والمخاطر العالية في نظم التحكم، والإشراف على الأنشطة الرئيسية.
- ثالثاً: الطلب من الإدارة موافاة اللجنة بآخر المستجدات من التقنيات المتقدمة في معالجة البيانات المالية، والتأكد من تطبيق الضوابط الرقابية اللازمة لضمان إصدار البيانات المالية بطريقة صحيحة وموثوق بها، والتنسيق مع المراجعين الداخليين والخارجيين للتأكد من التغطية الكاملة للمخاطر التي تؤثر على الضوابط الرقابية على نظم تقنية المعلومات.
- 2.3.7.2 التأكد من فعالية البنك في تطبيق الضوابط الرقابية والأمنية، ومعالجة نقاط الضعف المتعلقة بنظم تقنية المعلومات
- 2.3.7.3 مراجعة النتائج أو التوصيات الرئيسية الواردة من المراجع الداخلي والخارجي فيما يتعلق بنظم وضوابط تقنية المعلومات.

2.4 Committee Meeting

- 2.4.1 The Board Audit Committee will meet at least four times a year, with authority to convene additional meetings, as required.
- 2.4.2 The majority of the committee members must be present to have a quorum for a meeting to be held
- 2.4.3 No Audit committee member may be deputized by another member to act on his/her behalf either in the presence and to vote in the committee meetings.
- 2.4.4 A member may connect to the meeting via videoconference or any other similar means provided that all other members can hear and speak to him clearly during the meeting. A member attendance shall be considered as if he personally attended for the purpose of meeting the quorum and casting his vote as long as other members physically attending the meeting sign the minutes.
- 2.4.5 The Committee shall make decisions by a majority vote of members participating in the meeting.
- 2.4.6 In case of a tie, the Chairman of the committee will have a casting vote.
- 2.4.7 The dissenting members should register their disagreement mentioning the reasons for their dissent.
- 2.4.8 The minutes of meetings of the Audit Committee shall be distributed to the Board of Directors and those who have the right to request any clarifications regarding any of the committee's topics.
- 2.4.9 Record committee meetings, draft minutes and archive it therefore, taking into accounts to submit the drafts to the members to express their opinions thereon before signing it by the committee's secretary.
- 2.4.10 The chairman and the members to sign the minutes.

2.4 اجتماعات اللجنة

- 2.4.1 تجتمع اللجنة أربع مرات على الأقل في السنة، ويكون لها صلاحية عقد اجتماعات إضافية عند الحاجة
- 2.4.2 يكتمل النصاب القانوني لعقد أي اجتماع بحضور أغلبية أعضاء اللجنة
- 2.4.3 لا يجوز لأي عضو في اللجنة أن يكلف عضواً آخر بنوب عنه في الحضور والتصويت في اجتماعات اللجنة
- 2.4.4 يجوز للعضو حضور أي من اجتماعات اللجنة عن طريق مكالمة بدائرة بث فيديو مباشر، أو أي وسيلة أخرى مماثلة، بشرط أن يكون جميع الأعضاء الآخرين قادرين على السماع والتحدث معاً بشكل واضح خلال الاجتماع. وتعتبر مشاركة العضو في الاجتماع على هذا النحو بمثابة حضوره للاجتماع شخصياً، وبالتالي سيتم اعتباره حاضراً لأغراض اكتمال النصاب وبحق له أيضاً التصويت. وتعتبر نتيجة الاجتماع صحيحة ويعتد بها في حال توقيع الأعضاء الحضور على محضر الاجتماع وفقاً لهذه القواعد
- 2.4.5 تتخذ اللجنة القرارات بأغلبية أصوات الأعضاء المشاركين في الاجتماع
- 2.4.6 في حالة تعادل الأصوات، يكون لرئيس اللجنة صوت مرجح
- 2.4.7 يجب على الأعضاء المعارضين تسجيل اعتراضاتهم وبيان الأسباب
- 2.4.8 سيتم توزيع محاضر اجتماعات لجنة المراجعة على أعضاء مجلس الإدارة والذي لديهم حق طلب الحصول على إيضاحات حول أي مسألة من اللجنة.
- 2.4.9 توثيق اجتماعات اللجنة وإعداد محاضر لها وحفظها، مع مراعاة عرض المسودات على أعضائها لإبداء الملاحظات قبل التوقيع عليها وذلك من قبل سكرتير اللجنة.
- 2.4.10 يقوم رئيس اللجنة وأعضاءها بالتوقيع على محضر اجتماع اللجنة

Audit Committee Charters

لائحة لجنة المراجعة

2.5. Term	2.5 مدة اللجنة
2.5.1. The Committee's term is 3 years, or until the end of the term of the present Board, whichever comes first. 2.5.2. The term of the Board member elected should also be linked to his membership term in the Board of Directors. 2.5.3. An existing member may be reappointed following the election of a new Board of directors at the beginning of each board's term with a maximum of two additional terms.	2.5.1 تكون مدة اللجنة ثلاث سنوات، أو حتى نهاية مدة المجلس الحالي، حسب أقصر الأجلين 2.5.2 تكون مدة عضو المجلس المنتخب مرتبطة بمدة عضويته في مجلس الإدارة 2.5.3 يجوز إعادة تعيين أعضاء اللجنة بعد انتخاب مجلس إدارة جديد في بداية كل فترة من فترات المجلس لفترتين إضافيتين كحد أقصى
2.6 Reporting Guidelines	2.6 احكام واعداد ورفع التقارير
2.6.1 The Board Audit Committee shall report to the Board of Directors and make available its minutes of meetings to the Board of Directors. The Chairman of the committee shall brief the Board on any significant matters arising. 2.6.2 Review The Management Compliance Committee minutes of meetings.	2.6.1 تلتزم لجنة المراجعة برفع تقاريرها إلى مجلس الإدارة، وتتيح للمجلس الاطلاع على محاضر اجتماعاتها، وعلى رئيس اللجنة أن يعرض على المجلس أي أمور هامة 2.6.2 مراجعة محاضر لجنة الالتزام الإدارية